

# DIE BRÜCKE

NACHRICHTENBLATT DER MISSIONSARBEIT UNTER  
MIGRANTEN IN LEIPZIG

Heft 6 . Jhg. 2018

„Da sie den Stern sahen, waren sie hoch  
erfreut.“ (Matthäus 2,10)



**Hugo Gevers**  
Zollikoferstr. 21,  
04315 LEIPZIG  
Tel. 0341 2467685  
Mobil: 015771663650  
Email: [hugo.gevers@gmail.com](mailto:hugo.gevers@gmail.com)

Homepage:  
[www.die-bruecke-leipzig.de/](http://www.die-bruecke-leipzig.de/)

Facebook: Die Brücke

Rund eine halbe Milliarde Christen werden das Weihnachtsfest in Angst und Schrecken begehen. Denn die Weihnachtszeit ist leider auch eine Zeit, bei der viele Staaten die Christenverfolgung intensivieren. Durch moderne Technik wird es immer schwieriger einen Gottesdienst geheim zu halten. Das sollte uns nicht allzu sehr wundern, denn auch für die erste Weihnachtsfamilie gab es keinen Platz in Bethlehem. Und als Herodes herausbekam, dass der Judenkönig geboren wurde, hat er sofort nach seinem Leben trachten wollen. Die junge heilige Familie musste nach Ägypten reisen, um zu entkommen. Und dennoch leuchtet eine große Freude aus allen Menschen, die Jesus begegnen. Damals und heute noch genauso. Sie haben den Stern gesehen! Komm Herr Jesus und schenke uns Augen, die deinen Stern sehen.

Matthäus 2,10 „Da sie den Stern sahen, waren sie hoch erfreut.“

Unter jeder Krippe dürfen die Weisen natürlich nicht fehlen. Inzwischen haben wir uns so sehr an sie gewöhnt, dass uns gar nicht mehr auffällt, wie verrückt es eigentlich ist, dass sie überhaupt da sind. Ich meine ehrlich! Tausende Kilometer in ein fremdes Land zu reisen, um ein Baby zu sehen! Nicht selten haben sie sich verlaufen. Um ein Haar und sie wären von dem König Herodes reingelegt worden. Und da stehen sie nun beim Kind. Fremde aus einer anderen Kultur und mit einer anderen Sprache! Was wollen die eigentlich hier bei uns? Musste so manch einer in Betlehem gefragt haben? Ich bewundere diese Weisen. Zuerst, dass sie es überhaupt geschafft haben, über den Tellerrand ihrer eigenen kleinen Welt zu blicken und den König aller Könige zu suchen. Dann aber auch, dass sie sich wirklich von nichts haben abbringen lassen. Das ist sicherlich der Grund, wieso wir sie in der Bibel als Weise kennenlernen und der Grund, wieso wir sie überall bei der Krippe entdecken können. Interessanterweise ist die Weisheit der Weisen nicht darin begründet, dass sie viel wussten. Wahrscheinlich hatten sie nicht mal eine Bibel und mussten deshalb den König in Jerusalem fragen, was es mit diesem König auf sich hat. Und was die Propheten darüber gesagt haben, wussten die Gelehrten in Jerusalem viel besser als diese fremden Weisen. Und dennoch haben diese Fremden den Stern gefunden und nicht die Gelehrten im Königshaus. Die Weisheit der Weisen liegt nicht darin, dass sie viel wissen. Nein, ihre Weisheit liegt darin begründet, dass sie mit wenig Wissen, wussten, was zu tun ist. Sie sind dem Stern gefolgt. Das Gegenteil von Weisheit wäre alles von diesem Stern zu wissen und dennoch so zu tun, als wäre er nicht da. Oder noch schlimmer: den Weltenretter aus seiner Krippe im Stall zu holen und ihn für unseren wirtschaftlichen Erfolg, ...für unseren Egoismus, ...für unseren stolz oder für viele andere Dinge einzuspinnen. So etwas wäre wirklich dumm. Der Stern bleibt über dem Stall stehen. Gottes Wort bleibt heute auch noch stehen und will uns den Weg zur Krippe zeigen. Die Weisen waren hoch erfreut! Zu entdecken worauf diese Freude begründet ist, wäre weise. Augenscheinlich und mit menschlichem Verstand ist diese Freude nicht zu erfassen. Denn nach menschlichem Begriff hat das Kind keinen Vorteil gebracht. Die Weisen sind eine Menge Geld losgeworden! Und ich lese nirgends, dass sie irgendetwas mit Rendite zurückbekommen haben. Nach menschlichem Begriff können sie sich für glücklich halten, dass sie mit dem Leben davon gekommen sind und nicht von Herodes umgebracht wurden. Und doch sind sie froh. Wie auch die

vielen Christen, die sich heute noch um die Krippe versammeln. Sie sind da! Einige unter Lebensgefahr. Und sie sind froh! Der Grund ihrer Freude ist so einfach, wie es für den Verstand schwer ist. Der Grund ihrer Freude ist Jesus. Weil Er es ist, sind sie froh geworden. Und wenn es ein anderer wäre, wären sie fehlgeleitet, noch nicht am Ziel oder schlichtweg dumm. Jesus ist es! Und er ist da! Deshalb glücklich und klug, wer diesen Stern gesehen hat.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest. Hugo Gevers

### **Kirche auf dem Weg für Menschen auf dem Weg**

Im Jahre 2007 gab es eine eigenartige Prozession in der Kleinstadt Borna etwa 30km südlich von Leipzig. Auf einem Schwerlasttransport befand sich eine kleine Kirche. Die Kirche wurde mühsam aus dem kleinen Ort Heuersdorf entfernt, wo sie seit 750 Jahren beheimatet war. Diese alte Kirche musste dem Braunkohlenabbau weichen. Gott sei Dank hat sie eine andere Heimat in Borna gefunden. Dort ist sie ein wichtiges Kulturdenkmal geworden und wird von vielen Touristen aus nah und fern bewundert. Seit Dezember 2018 hat unsere kleine persische Gruppe in Borna eine vorläufige Heimat in diesem Gotteshaus gefunden. Wie kein anderer verstehen diese Menschen, was es heißt, keine Heimat zu haben. Und wie bemerkenswert, dass sie unter dem Dach einer Kirche nun sind, die ebenfalls heimatlos geworden ist. Diese alte Kirche mit ihren fremden Gästen will uns alle daran erinnern, dass wir hier auf Erden keine bleibende Stadt haben. Insbesondere wissen es die Christen, die weltweit unter Verfolgung leiden. Wie gut tut es, zu wissen, dass wir hier nur auf die Durchreise sind. Wie gut, dass Gott eine andere Heimat für uns vorbereitet hat! Wieso es die Kirche überhaupt noch gibt, das liegt daran, dass wir uns und alles, was wir haben, auf diese Zukunft ausgerichtet haben. Wir hoffen auf eine andere Welt und auf eine bleibende Heimat bei Ihm.



Mitarbeiter der Lutheran Heritage Foundation

### **Besuch bei Lutheran Heritage Foundation in Detroit USA**

Die Arbeit der *Lutheran Heritage Foundation* fing damit an, dass Robert Rahn (Der Gründer der Organisation) kurz nach 1989 Bibeln am Roten Platz in Moskau verteilt hatte.

Inzwischen werden Katechismus und andere Lutherische Literatur in über 85 Ländern von dieser Organisation unserer Schwesterkirche „Missouri Synod“ übersetzt, gedruckt und verteilt. *Lutheran Heritage Foundation* hat diverse Schriften auch in Farsi subventioniert. Deshalb wurde ich zu der Gedenkfeier des 25-jährigen Bestehens dieser Organisation eingeladen. Neben den vielen Begegnungen an der offiziellen Feier am 9. November, durfte ich eine ganze Woche lange mit verschiedenen Übersetzern aus der ganzen Welt über die neusten Übersetzungsprojekte und über zukünftige Projekte beraten.

Folgende Bücher wurden von der *Lutheran Heritage Foundation* auf Farsi gedruckt und können kostenlos bei der „Brücke“ oder bei der Lutherischen Kirchenmission (Teichkamp 4, 29303 Bergen Telefon: 05051 986911 Email: mission.bleckmar.web.de) bestellt werden:

„Luthers Kleiner Katechismus“, „Kinderbibel auf Farsi“, „Einst aber ist not“ (Persisches Andachtsbuch), „Vertrauen in seiner Liebe (Kurzinformatio über Christus für noch nicht Christen)“, „Vergebung“ (Aufsatz von Rosenius)  
Die meisten Schriften sind auch online verfügbar. Wer dieselben Schriften herunterladen möchte, darf das hier tun. <http://www.die-bruecke-leipzig.de/literatur.php>

## Notenspur



In mehr als 80 Vereinen oder gar Privathäusern in Leipzig wurde in der Nacht vom 24. Juni musiziert. Die Brücke hatte zum Thema „Musik verbindet“ eingeladen. Amerikanische und persische Musik war im Angebot. Leider wurde Kim Bültmann kurz zuvor krank, sodass die meiste Musik doch deutsch und persisch war. Unsere Gäste haben sich lebhaft an der Musik beteiligt, haben mitgesungen oder neugierig gefragt, was ein Setar (persisches Saiteninstrument) besonders macht. Unsere Zuschauer waren begeistert über die Verbindung von verschiedenen musikalischen Traditionen und wie das ganz praktisch auch im Gottesdienst geschehen kann. So manch eine/r hat die Einladung zum Weihnachtsgottesdienst sehr gern angenommen, wo persisch/deutsch/arabisch noch einmal unter einem Dach zu hören und zu erleben sein wird.

## Marko Turunen ordinert



Von links: Pfarrer Martti Turunen, Marko Turunen, Siiri Turunen, Bischof H.J. Voigt Foto: Selknews

Am 30. November 2018 sind wir mit einem Kleinbus aus Leipzig nach Berlin gefahren. Dort trafen wir mehr als 350 Gäste in der Dreieinigkeits-Kirche der Selbständigen Evangelisch-Lutherischen Kirche (SELK) in Berlin-Steglitz. Marco Turunen (Berlin-Steglitz) wurde an diesem Tag durch SELK-

Bischof Hans-Jörg Voigt D.D. (Hannover) zum Pastor im Ehrenamt ordinert. Neben Deutsch gab es Lateinisch, Englisch, Finnisch und Gehörlosensprache im Gottesdienst. Die Gemeinde in Steglitz ist eine wichtige Anlaufstelle für Migranten. Wie besonders, dass man diese Vielfalt auch in der Sprache wiederfinden konnte. Marco Turunen und seine Ehefrau Siiri Turunen sind aus der Missionsgesellschaft Lutheran Evangelical Association of Finland. Beide sind bereits aktiv dabei Pfr. Doktor Gottfried Maartens in dieser so wichtigen Arbeit zu unterstützen. Beide sind auch auf dem besten Weg auch in Farsi zu arbeiten. Wir hoffen, dass wir unsere Verbindung mit der Dreieinigkeitsgemeinde in Berlin Steglitz in Zukunft noch vertiefen können.

### **Gemeinsame Gottesdienste im Monat Dezember/Januar**

Deutsche Gottesdienste feiern wir sonntäglich um 09h30 in der Lukaskirche. Persische Gottesdienste um 11h30 in der Lukaskirche. Im Dezember/ Januar feiern wir gemeinsame persisch/deutsche Gottesdienste an folgenden Tagen: 24.12.18 um 16h00: Christvesper; 25.12.2018 um 09h30 Weihnachten; 26.12.2018 um 09h30 Zweiter Weihnachtstag; 6.12.2018 um 09h30 Epiphaniäs. Nach dem Gottesdienst gibt es eine Weihnachtsfeier für die ganze Gemeinde.

In der Mitte dieses Nachrichtenblattes, wo sich persische- und deutsche Schrift treffen, finden wir ein Weihnachtsloblied für Jesus. DAS KIND IN DER KRIPPE VERBINDET MENSCHEN AUS ALLEN NATIONEN UND KULTUREN. GESEGNETE WEIHNACHT! An jedem, der oder die uns in der Brücke unterstützt oder mithilft: EIN GROSSES DANKESCHÖN! HIER KANN MAN EINEN RÜCKBLICK ÜBER UNSERE ARBEIT IM JAHRE 2018 LESEN: <http://www.die-bruecke-leipzig.de/rueckblicke.php>

## VERANSTALTUNGEN IN DER „BRÜCKE“

HAUSAUFGABENHILFE: Jeden Dienstag ab 15h30 bis 16h30

OFFENE KINDERGRUPPE: Jeden Dienstag 16h30 bis 19h in der „Brücke“

GESPRÄCHE ÜBER DIESES UND JENES: Jeden Mittwoch ab 12h

SOZIALSTUNDE: jeden Mittwoch um 14h bis 16h in der „Brücke“

BIBELSTUNDE: persische Bibelstunde um 16h bis 17h

PERSISCHER CHOR: Mittwochs ab 17h

KUNSTSTUNDE: Jeden Donnerstag ab 15h00

TAUFKLASSE: Mittwochs ab 18h

MÄDCHENGRUPPE: Freitags 16h00 (jede zweite Woche)

JUGENDCLUB: Freitags 18h00 (jede zweite Woche)

### ANDERE VERANSTALTUNGEN:

Gottesdienst und Unterricht in Borna: Jeden Donnerstag 17h30 h bis 18h30 Martin Lutherplatz 8, Borna

ARABISCHER HAUSKREIS: Jeden Donnerstag ab 19h in Borna. Interessenten melden sich bei Hugo Gevers für nähere Information.

Unterricht in Chemnitz: Jeden Samstag um 09 Uhr 30 in der Kreher Straße 94, 09127 Chemnitz

Gottesdienst in Chemnitz: Jeden Sonntag um 15 Uhr in der Kreher Straße 94, 09127 Chemnitz

AKTUELLE ÄNDERUNGEN: Unter der Homepage der „Brücke“  
<http://www.die-bruecke-leipzig.de>

SPENDEN: Wenn sie unsere Arbeit mit einer Spende unterstützen wollen, können Sie das direkt auf das Konto der Lutherischen Kirchenmission tun:

Kto.-Nr.: 100 423 900 BLZ: 257 916 35

IBAN: DE09 2579 1635 0100 4239 00

BIC: GENODEF1HMN Bank: Volksbank Südheide eG

Verwendungszweck: Leipzig

## اطلاعات مهم

مراسم عبادت در کلیسا: هر یکشنبه ساعت ۹.۳۰ در کلیسای لوکاس با زبان آلمانی. از ساعت ۱۱.۳۰ با زبان فرسی. یک بر در ماه یک عبادت با آلمانی و فارسی انجام می شود. این مراسم همیشه در ساعت ۹.۳۰ شروع می شود. شما می توانید با قطار شهری شماره 1 به سمت منطقه Mockau آمده و در ایستگاه Hermann Volkmarsdorfer Markt: Liebmann Str./Eisenbahnstr. پیاده شوید و این کلیسا را در Zollikoferstr. 21, 04315 Leipzig ببینید. مراسم عبادت به زبان آلمانی می باشد ولی بعد از آن، مراسم به زبان فارسی ترجمه می گردد.

مراسم ها در دفتر کلیسا : شما می توانید برای دستیابی به دفتر بروکه به همان ادرس کلیسا که در بالا ذکر شده است مراجعه نمایید. برنامه های بروکه عبارتند از: کلاس انجیل و امور اجتماعی به همراه مترجم فارسی و عربی.

برنامه ویژه کودکان: سه شنبه ها 16 تا 19

ساعات امور اجتماعی: چهارشنبه ها از ساعت ۱۲ تا ۱۴ در دفتر بروکه

کلاس انجیل: ساعت ۱۶

کلاس موسیقی ساعت ۱۷

کلاس غسل تعمید: ساعت ۱۸

درس: خیابان سولیکوفا 21 لایپزیگ

مراسم های دیگر:

مراسم عبادت و برنا: در کلیسای اموس Martin Luther Platz 8, Borna

کلاس درس Kreherstraße 94, 09127 Chemnitz ه از ساعت 15 هرچهارشنبه تا 18

مراسم انجیل در Kreherstraße 94, 09127 Chemnitz هر یکشنبه از ساعت 15

هرگونه تغییرات را می توانید در لینک دفتر بروکه دریافت نمایید.

<http://www.die-bruecke-leipzig.de>

کمک های مالی:

اگر شما میل دارید فعالیت هایمان را با کمک های مالی حمایت کنید می توانید مستقیم به حساب بانکی دفتر تبلیغات کلیسا واریز نمایید. که در صفحه اخر اطلاعات به زبان آلمانی شماره حساب آمده است.

# Be Donia miayad

Ahoora Izadi

Unbekannt

*Piano*

be don ia mi ay ad mon ji e ja ve dan  
mi av ar ad ba khod lah zi ye ba ha ran

*Piano*

bare kat o khou bi mi bachshad be don ia  
pol mi sha vad bein e ma ba Kho da

*Piano*

Az ru ye u sha di a y ad bar che chre  
Im an da ran ba shand az u ... pa yan de

*Piano*

bare kat o khou bi mi bachshad be don ia  
pol mi sha vad bein e man ba Kho da

*Piano*

Az ru ye u sha di a y ad bar che chre  
Im an da an ba shand az u... pa yan de



Be donia mi ayad monji e javedan  
Mi avarad ba khod, lahze ye  
baharan

Barakat va khoubi, mi bachshad  
be donia Pol mi shavad, bein e ma  
ba Khoda Az Ruye u shadi ayad  
bar chechre Imandaran bashand  
az u payande

Barakat va khoubi, mi bachshad  
be donia Pol mi shavad, bein e ma  
ba Khoda Az Ruye u shadi ayad  
bar chechre Imandaran bashand

به دنیا می آید منجی جاویدان  
می آورد با خود، لحظه ی بهاران  
برکت و خوبی، می بخشد به  
دنیا

پل می شود، بین ما با خدا  
از روی او شادی آید بر چهره  
ایمانداران باشند از او پاینده  
برکت و خوبی، می بخشد به  
دنیا

پل می شود، بین ما با خدا  
از روی او شادی آید بر چهره  
ایمانداران باشند از او پاینده

Dichtung von Ahoora Izadi

#### ÜBERSETZUNG

Der ewige Retter kommt in die Welt.  
Er kommt von selbst, wie der Frühling

*Segen und Gnade, bringt er der Welt  
Eine Brücke zwischen uns und Gott.  
Von ihm kommt Freude ins Angesicht!  
Die Gläubigen werden durch ihn ewig bleiben.*

## دنباله موسیقی

در بیش از ۸۰ باشگاه یا حتی خانه های خصوصی در لایپزیگ، موسیقی در شب ۲۴ ژوئن پخش شد. پل درهای خود را به موضوع "موسیقی انسان ها را به هم متصل کرد" دعوت کرد. موسیقی آمریکایی و فارسی ارائه شد. متأسفانه، کیم بولتمن مدت کوتاهی قبل از این شب بیماری شد، بنابراین بیشتر موسیقی های آلمانی و فارسی بود. مهمانان ما به طور فعال در موسیقی مشغول به کار هستند، آواز خواندن و یا کنجکاوی از آنچه که یک صستر (ابزار طناب فارسی) خاص است. بینندگان ما در مورد ارتباط بین سنت های مختلف موسیقی و اینکه چگونه می توان آن را در پرستش انجام داد. بسیاری از مردم با خوشحالی دعوت نامه به مراسم کریسمس را پذیرفتند، که در آن پارسی / آلمانی / عربی یک بار دیگر تحت یک سقف شنیده می شود و تجربه می شود.

## مرک تورینان به عنوان کشیش شناخته شد.

در ۳۰ نوامبر ۲۰۱۸ ما با یک مینی بوس از لایپزیگ به برلین سفر کردیم. در آنجا ما بیش از ۳۵۰ مهمان در کلیسای تثلیث کلیسای مستقل یونانی لوتری (SELK) در برلین - Steglitz ملاقات کردیم. مارکو تورون (Berlin-Steglitz) توسط SELK-اسقف Hans-Jörg Voigt D.D (هانور) شناخته شد. علاوه بر زبان آلمان، سخنرانی های لاتین، انگلیسی، فنلاندی، فارسی و زبان ناشنایان در عبادت وجود داشت. کلیسا در Steglitz یک نقطه تماس مهم برای مهاجران است. به ویژه اینکه شما همچنین می توانید این تنوع را در زبان پیدا کنید. مارکو تورون و همسرش سیری تورون از جامعه مسیحی انجیل فنلاند هستند. هر دو در حال حاضر به طور جدی به کمک کشیش در. Gottfried Maartens در این کار مهم کمک می کنند. هر دو نیز در راه خود برای کار در فارس هستند. ما امیدواریم که بتوانیم ارتباط خودمان را با Dreieinigemeinde در برلین Steglitz در آینده تقویت کنیم.

## ملاقات به بنیاد میراث لوتری در دیترویت آمریکا

کار بنیاد میراث لوتری زمانی آغاز شد که رابرت رهن (موسس سازمان) مدت کوتاهی پس از ۱۹۸۹ کتاب مقدس را در میدان سرخ در مسکو توزیع کرد. در همین حال، کتاب درس لوتری و دیگر کتاب ها در بیش از ۸۵ کشور ترجمه، چاپ و توزیع شده اند توسط این سازمان از کلیسای خواهر ما "شورای کلیسای میسوری" است. بنیاد لوتری میراث نیز مطالعات مختلف را به زبان فارسی ترجمه کرده است. به همین دلیل من به مراسم بزرگداشت ۲۵ سالگرد این سازمان دعوت شدم. علاوه بر برخورد های بسیاری در جشن رسمی در ۹ نوامبر، من هم می توانم با مترجم های مختلف از سراسر جهان برای برگزاری بحث درباره آخرین پروژه های ترجمه و پروژه های آینده، کل هفته را صرف کنم. کتاب های زیر توسط بنیاد لوتری در فارسی چاپ شد و می توان آن را به صورت رایگان از "Brücke" و یا در ماموریت کلیسای لوتری (4 Teichkamp, 29303 Bergen تلفن: +49 5051 986911 ایمیل: mission.bleckmar.web.de): "کتاب کیسم کوچولو لوتر"، "کتاب مقدس کودکان در فارسی"، "لفظ یک چیز لازم است" (کتاب معنویت) "اعتماد به عشق او (درباره مسیح برای مسیحیان جدید)" "بخشش" اکثر کتاب مقدس نیز در دسترس آنلاین است. هر کس که می خواهد آن کتاب ها را دانلود کند، مجاز است که این کار را انجام دهد. <http://www.die-bruecke-leipzig.de/literatur.php>

## عبادت مشترک در ماه دسامبر / ژانویه

عبادت آلمانی روز یکشنبه در ساعت 09:30 در کلیسای لوکاس برگزار می شود. عبادت فارسی در ساعت 11:30 در کلیسای لوکاس هم برگزار می شود. در دسامبر / ژانویه، خدمات روزمره فارسی / آلمان را در روزهای زیر جشن می گیریم: ۲۴ دسامبر در ساعت ۱۶: مراسم کریسمس؛ ۲۵ دسامبر ساعت ۹/۳۰؛ روز ۲۶ دسامبر در ساعت ۹/۳۰ روز کریسمس دوم؛ روز ۶ ژانویه پس مراسم در ساعت ۹/۳۰ پس از خدمات یک جشن کریسمس برای کل جامعه وجود دارد. از تمام افرادی، که برای ما دعا می کنند، دوتراها و هر کسی که متحده به ما کمک می کند: از شما بسیار سپاسگزارم! در اینجا شما می توانید یک بررسی از کار ما در سال ۲۰۱۸ را بخوانید:

<http://www.die-bruecke-leipzig.de/rueckblicke.php>

زیر هر درخت کریسمس ما هم ۳ تا ستاره شناسان می بینیم. در عین حال، ما انسان مدرن نمی تونیم متوجه شویم که اینقدر غیر عادی این ستاره شناسان در آن زمان در بیت لحم نزدیک اورشلیم بودند. خیلی عجیب است که آنها هزاران کیلومترها سفر کردند به یک کشور خارجی برای دیدن یک کودک! در آن زمان آنها زیاد راه را پیدا نکردند و گم شده اند. راه به باریکی یک تار مو بود. و آنها توسط پادشاه هیرودیس فریب خورده بودند. اما بالاخره آنها پیش فرزند ایستادند. آنها غریبه های از یک فرهنگ خارج و با یک زبان دیگر بودند! ممکن است برخی از مردم در بیت لحم خواسته اند؟ "آنها از ما چه می خواهند؟" و هیچ چیز از آنها نفهمیدند. من این ستاره شناسان را تحسین می کنم. از اول، چون آنها توانسته اند از دید دنیای کوچک خود به دنبال پادشاه پادشاهان بودند. اما همچنین این عجیب است که آنها اجازه ندادند که هیچ چیزی یا هیچ نفر آنها را از راه خود منصرف کنند. به این دلیل است که ما آنها را در کتاب مقدس به عنوان علت شناختن پیدا می کنیم و آنها را در همه جا زیر درخت کریسمس می بینیم. علاقه آنها به دلیل این واقعیت نیست که آنها بسیار می دانستند. آنها حتی کتاب مقدس نداشتند و بنابراین باید از پادشاه در اورشلیم بخواهید که با این پادشاه چه کار کند. و آنچه پیامبران در مورد آن عیسی گفته اند، دانشمندان اورشلیم خیلی بهتر از این ستاره شناسان عجیب می دانستند. و با این حال این مجوسیان غریبه ها ستاره را پیدا کرده اند و نه محققان خانواده سلطنتی. حکمت عاقل آنقدر زیاد نیست که انسانها می دانستند. نه، دلیل عقلانی آنها این است که آنها کمی می دانستند، اما می دانستند چه باید بکنند. آنها ستاره را دنبال کردند. مخالف حکمت عاقلانه این است که اگر انسان همه چیز را درباره این ستاره بداند و هنوز هم تظاهر می کنیم که آن ستار آنجا نیست. یا حتی بدتر از آن است که بتوانیم آن ستار سوء استفاده کنیم. با مثال برای موفقیت اقتصادی ما استفاده کنیم ... برای خودمحروری، ... برای غرور و یا برای بسیاری از چیزهای دیگر. چنین چیزی واقعا احماقانه خواهد بود. ستاره هنوز هم پایدار است. کلمه خدا هنوز هم در حال ایستادن است و می خواهد به ما راه به عیسی را نشان دهد. خردمندان خوشحال شدند. آنچه که این شادی بر پایه بود، هم برای ما عاقلانه است. بدیهی است، و با توجه به ذهن انسان، این شادی را نمی توان درک کرد. از آنجا که بر اساس مفاهیم بشر، کودک هیچ مزیتی به همراه نیاورده است. عاقلان پول زیادی را از دست دادند! و من هیچوقت نمیتوانم چیزی بخوانم که آنها منفعت پیدا کردند. به لحاظ بشری، ممکن است فکر کنم که آنها زندگی خود راضی هستند و نه توسط هیرودیس کشته شده اند. و با این حال آنها خوشحال هستند. مانند بسیاری از مسیحیان ها که هنوز هم پیش عیسی مسیح جمع می شوند. آنها اینجا هستند! برخی در معرض خطر مرگ قرار دارند. و آنها خوشحال هستند! دلایل این است که شادی او همانقدر ساده است که برای ذهن بشر سخت است. دلیل شادی آنها عیسی است. از آنجا که او است، آنها خوشحال شده اند. و اگر شخص دیگری بود، آنها به اشتباه، هنوز در مقصد خود و یا به سادگی احمق هستند. عیسی واقعا در آنجا بود! و او هم اینجاست! بنابراین، خوشحال و باهوش کسی است که این ستاره را دید.

کریسمس مبارک هوگو گویرز

### کلیسا در راه برای مردم در راه است

در سال ۲۰۰۷، یک جریان عجیب و غریب در شهر برنا آلمان بود. کلیسای کوچک روی یک کامیون سنگین بود. کلیسا به زحمت از روستای کوچک محل هوارسدورف، جایی که او از ۷۵۰ سال استوار بود حذف شد. دلیل این بود که کارمعدن زغال سنگ قهوه ای با محل کلیسای قدیمی جایگزین شد. خدا را شکر این کلیسا یک خانه دیگر در برنا داشت. کلیسای اموس در برنا مشابه همه انسان در کل دنیا است. در آنجا آن را به یک بنای مهم فرهنگی تبدیل کرده است و توسط بسیاری از گردشگران از نزدیک و دور تحسین شده است. از دسامبر ۲۰۱۸، گروه کوچک ایرانی ها در بورنا، در این مکان عبادت، انجام می دهند. هر کس دیگر، این افراد درک می کنند که نداشتن خانه به چه معنای است. و چقدر قابل توجه است که آنها زیر سقف کلیسا در حال حاضر هستند که نیز بی خانمان شده است. این کلیسای قدیمی با مهمان عجیب و غریبش به ما یادآوری می کند که ما مکان دائمی اینجا در دنیا نداریم. به طور خاص، مسیحیانی که آزار و اذیت در سراسر جهان رنج می برند، این احساس را فهمیدند. چقدر خوب است که ما درک کنیم که ما فقط از اینجا عبور می کنیم. خوب است که خدا یک خانه دیگر برای ما آماده کرده است! دلیل اینکه کلیسا هنوز وجود دارد، این است که ما با همه چیزهایی که با این آینده داریم، همسو هستیم. ما برای یک جهان دیگر و خانه دائمی با او امیدواریم.

# DIE BRÜCKE

گزارش نامه فعالیت های مبلغات مذهبی  
برای پناهندگان شهر لایپزیگ  
کتابچه ششم سال ۲۰۱۸

وقتی ستاره را دیدند، نهایت خوشحال شدند.  
(متی ۲، ۱۰)



نزدیک به نیم میلیارد مسیحیان در زمان کریسمس با ترس و اذیت جشن کریسمس را برگزار می کنند. متأسفانه، کریسمس هم زمانی است که بسیاری از کشورها آزار و اذیت مسیحیان را به ویژه در کریسمس تشدید می کنند. تکنولوژی مدرن باعث می شود که یک مراسم مخفی تقریباً ممکن نباشد. این کار ما را بیش از حد نباید متعجب کند؛ چرا که حتی برای نخستین خانواده کریسمس هیچ جایگاهی در بیت لحم پیدا نکرد. و هنگامی که پادشاه هروُدس متوجه شد که پادشاه یهودی متولد شده است، بلافاصله می خواهد زندگیش را از او بگیرد. خانواده مقدس جوان مجبور به فرار به مصر شدند. و با این حال، شادی بزرگ از همه افرادی که با عیسی ملاقات می کنند، ظاهر می شود. همان زمان تا امروز. شما ستاره خوشی را دیدی؟ بیا خداوند عیسی مسیح، و به ما چشم هایی بده که می توند ستاره تو را ببینند.

**Hugo Gevers**

**Zollikoferstr. 21,**

**04315 LEIPZIG**

**Tel. 0341 2467685**

**Mobil: 015771663650**

**Email:**

[hugo.gevers@gmail.com](mailto:hugo.gevers@gmail.com)

**Homepage:**

[www.die-bruecke-leipzig.de/](http://www.die-bruecke-leipzig.de/)

**Facebook: Pol**

**Die Brücke**